

DICHIARAZIONE SULLA PROTEZIONE DEI DATI

Il 1° settembre 2023, è entrata in vigore in Svizzera la nuova legge federale sulla protezione dei dati. Per tale motivo, lo Studio ha aggiornato la propria informativa sulla protezione dei dati, che fornisce informazioni su come tratta i dati personali raccolti.

I. OSSERVAZIONI.

La presente Dichiarazione sulla protezione dei dati (di seguito: la Dichiarazione) è destinata ad essere utilizzata

- (i) come complemento del contratto di mandato stipulato fra il mandante e il mandatario, stipulato per atti separati. In questo caso si tratta di una comunicazione unilaterale dello Studio, senza alcun valore contrattuale;
- (ii) come disposizione a sé stante. In questo secondo caso espleta i propri effetti come stabilito qui di seguito.

Per tutti i clienti e tutti i terzi che entrano in contatto con lo Studio (ad esempio le persone che visitano il sito web www.legalvals.ch la presente Dichiarazione è consultabile online.

II. DICHIARAZIONE DI PROTEZIONE DEI DATI.

1. Lo Studio tratta i dati raccolti (qui di seguito: «i dati») che includono informazioni che identificano direttamente o indirettamente le persone fisiche che glieli forniscono sulla base di un mandato stipulato tra mandante e mandatario per atti separati e così pure i dati raccolti in altri modi. Lo Studio è responsabile del trattamento dei dati in conformità con la presente Dichiarazione.
2. I dati sono forniti dai mandanti o da terzi quando si mettono in contatto con lo Studio tramite posta ordinaria, posta elettronica, telefono, telefax, social media o altri modi di contatto simili per richiedere servizi legali. Tali dati possono includere nome, cognome, dettagli di contatto e informazioni sul ruolo dell'interessato all'interno dell'azienda, organizzazione e/o persona giuridica o fisica per la quale collabora o per conto della quale è stato contattato. Nel corso del mandato lo Studio tratta anche i dati raccolti dalla corrispondenza con clienti o terzi, quali controparti, autorità, tribunali e i loro collaboratori o altre persone di contatto. Questi dati possono includere anche date di nascita, informazioni su rapporti di lavoro, reddito, stato civile e stato di salute. Lo Studio raccoglie, inoltre, anche altri dati da fonti quali registri pubblici o siti web.
3. Lo scopo principale del trattamento dei dati da parte dello Studio è quello di fornire i servizi legali richiesti, documentarli e fatturarli in modo accurato e tempestivo.
4. Lo Studio tratta anche i dati di contatto del mandante o di altre persone per finalità di marketing, utilizzando vari mezzi di comunicazione per fornire informazioni su leggi e

regolamenti, pubblicazioni, eventi, nuovi servizi o altro che potrebbero essere di loro interesse. È tuttavia escluso qualsiasi trattamento di dati a fini pubblicitari.

5. Al fine di perseguire gli scopi prefissati, potrebbe essere necessario che lo Studio trasmetta i dati a diverse categorie di destinatari, tra cui fornitori di servizi esterni, altri mandanti, controparti e loro rappresentanti legali e partner commerciali, al fine di coordinare i servizi legali in questione. Inoltre, i dati potrebbero essere trasmessi anche a autorità e tribunali.
6. Lo Studio elabora i dati all'interno della propria sfera di responsabilità in Svizzera, nell'Unione Europea e nello Spazio Economico Europeo. Tuttavia, lo Studio potrebbe anche trasmettere questi dati ad altri destinatari, come altri mandanti, controparti o autorità, che a loro volta potrebbero trattare i dati in paesi che non offrono un livello di protezione paragonabile a quello previsto dalle leggi svizzere. In questi casi, lo Studio si impegna a trasmettere i dati solo sulla base del consenso o di clausole contrattuali specifiche. Lo stesso principio si applica se la trasmissione dei dati è essenziale per l'esecuzione di un contratto o per far valere diritti legali.
7. Lo Studio conserva i dati per il periodo necessario per espletare il mandato, ma comunque per il periodo di conservazione legale o documentale, o finché esiste un interesse privato o pubblico prevalente. Lo Studio adotta misure adeguate e proporzionate per proteggere i dati da perdita, modifica non autorizzata o accesso illegale da parte di terzi. Se il mandante fornisce dati tramite terzi, quali dipendenti o altri fornitori di servizi, è responsabilità del colui che li ha forniti di informarli adeguatamente del trattamento dei dati effettuato dallo Studio, ad esempio tramite una dichiarazione sulla protezione dei dati per i terzi coinvolti.
8. Lo Studio desidera informare i mandanti e i terzi che, per l'espletamento degli incarichi affidatigli, si avvale di fornitori di servizi informatici indipendenti o di fornitori di servizi cloud con server situati esclusivamente in Svizzera. Tuttavia, lo Studio utilizza anche alcuni servizi IT e mezzi di comunicazione che possono presentare rischi per la sicurezza dei dati, come la posta elettronica (anche non criptata) e le videoconferenze. Se il mandante desidera che lo Studio adotti misure di sicurezza speciali, deve richiederlo espressamente.
9. Le finalità del trattamento dei dati delineate nella presente Dichiarazione sono guidate da un legittimo interesse dello Studio. Ulteriori trattamenti sono requisiti indispensabili per l'adempimento degli obblighi contrattuali assunti dallo Studio nei confronti del mandante. Tali attività sono anche intraprese al fine di ottemperare a ulteriori obblighi normativi, inclusa la necessità di conservare i documenti.
10. Gli interessati hanno il diritto di ottenere informazioni sui dati che li riguardano, di conoscerne la finalità, di rettificarli, di cancellarli, di limitarne il trattamento, di opporsi e di rivolgersi a un'autorità di controllo. Hanno anche il diritto alla trasmissione o alla portabilità dei dati. Tuttavia, questi diritti sono soggetti a condizioni ed eccezioni e alcune richieste potrebbero essere ritenute inammissibili per motivi legali. In questi casi, lo

Studio può o deve continuare a conservare i dati o a elaborarli in altro modo, nonostante la presentazione di una richiesta di cancellazione o limitazione del trattamento.

11. Per la validità della presente Dichiarazione, non è necessario alcun consenso formale da parte del mandante, di terzi o di altri interessati. La presente Dichiarazione serve solo come informazione sulla natura, l'ambito e il trattamento dei dati. Lo Studio si riserva il diritto di modificare unilateralmente il testo in qualsiasi momento e senza preavviso. Si consiglia di consultare regolarmente la dichiarazione sulla protezione dei dati dello Studio, disponibile sul sito web www.legalvals.ch, per essere sempre aggiornati sulle ultime politiche dello Studio in materia di protezione dei dati.
12. Se il mandante, i suoi collaboratori o altre persone di contatto hanno domande o desiderano esercitare i loro diritti relativi ai propri dati o a quelli di terzi, lo Studio li invita a contattarlo tramite e-mail all'indirizzo studio@legalvals.ch o inviando una lettera all'indirizzo dello Studio: Via Emilio Maraini 106 6942 Savosa (Svizzera) Casella postale 8139 6908 Massagno caselle (Svizzera)

La presente Dichiarazione annulla e sostituisce, a partire dal 1° settembre 2023, data di entrata in vigore della nuova legge federale sulla protezione dei dati (LPD, RS 235.1)¹), tutti i documenti analoghi riguardanti la protezione dei dati pubblicati dallo Studio legale Valsangiacomo.

Savosa, 1° settembre 2023

avv. Roberto Valsangiacomo

¹ <https://www.fedlex.admin.ch/eli/cc/2022/491/it>